

# BELGISCHE SENAAAT

---

ZITTING 1997-1998

---

3 JUNI 1998

---

**Wetsontwerp betreffende het aanvullend beschermingscertificaat voor gewasbeschermingsmiddelen (Evocatieprocedure)**

**Wetsontwerp tot wijziging van de artikelen 1481, 1482 en 1488 van het Gerechtelijk Wetboek betreffende het beslag inzake namaak**

---

## VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE  
FINANCIËN EN  
DE ECONOMISCHE AANGELEGENHEDEN  
UITGEBRACHT  
DOOR DE HEER **COENE**

---

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen:

1. Vaste leden: de heren Hatry, voorzitter; Bock, Ph. Charlier, D'Hooghe, Hotyat, Moens, Santkin, Van Goethem, mevrouw Willame-Boonen, de heren Weyts en Coene, rapporteur.

2. Plaatsvervangers: mevrouw Delcourt-Pêtre, de heren Happart, Istasse, Poty en mevrouw Van der Wildt.

*Zie:*

**Gedr. St. van de Senaat:**

**1-930 - 1997/1998:**

Nr. 1: Ontwerp overgezonden door de Kamer van volksvertegenwoordigers.

**1-931 - 1997/1998:**

Nr. 1: Ontwerp overgezonden door de Kamer van volksvertegenwoordigers.

# SÉNAT DE BELGIQUE

---

SESSION DE 1997-1998

---

3 JUIN 1998

---

**Projet de loi sur le certificat complémentaire de protection pour les produits phyto-pharmaceutiques (Procédure d'évocation)**

**Projet de loi modifiant les articles 1481, 1482 et 1488 du Code judiciaire relatifs à la saisie en matière de contrefaçon**

---

## RAPPORT

FAIT AU NOM  
DE LA COMMISSION DES  
FINANCES ET DES  
AFFAIRES ÉCONOMIQUES  
PAR M. **COENE**

---

Ont participé aux travaux de la commission:

1. Membres effectifs: MM. Hatry, président; Bock, Ph. Charlier, D'Hooghe, Hotyat, Moens, Santkin, Van Goethem, Mme Willame-Boonen, MM. Weyts et Coene, rapporteur.

2. Membres suppléants: Mme Delcourt-Pêtre, MM. Happart, Istasse, Poty et Mme Van der Wildt.

*Voir:*

**Documents du Sénat:**

**1-930 - 1997/1998:**

N° 1: Projet transmis par la Chambre des représentants.

**1-931 - 1997/1998:**

N° 1: Projet transmis par la Chambre des représentants.

De voorzitter verklaart dat het wetsontwerp betreffende het aanvullend beschermingscertificaat voor gewasbeschermingsmiddelen (Stuk Senaat, nr. 1-930/1) één geheel vormt met het wetsontwerp tot wijziging van de artikelen 1481, 1482 en 1488 van het Gerechtelijk Wetboek betreffende het beslag inzake namaak (Stuk Senaat, nr. 1-931/1). Terwijl dit laatste wetsontwerp een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet regelt, moet de Senaat voor het eerste wetsontwerp haar evocatierecht uitoefenen om het te kunnen bespreken (artikel 78 van de Grondwet). Het wetsontwerp tot wijziging van de artikelen 1481, 1482 en 1488 van het Gerechtelijk Wetboek betreffende het beslag inzake namaak zou echter onverstaanbaar zijn indien het niet samen met het ander wetsontwerp werd besproken. Het wetsontwerp betreffende het aanvullend beschermingscertificaat voor gewasbeschermingsmiddelen werd dan ook op 27 april 1998 geëvoceerd. De onderzoekstermijn verstrijkt op 26 juni 1998.

## **1. INLEIDENDE UITEENZETTING VAN DE VICE-EERSTEMINISTER EN MINISTER VAN ECONOMIE EN TELECOMMUNICATIE**

### **A. Inleiding**

De wetsontwerpen voeren Verordening nr. 1610/96 van het Europees Parlement en de Raad van 23 juli 1996 uit. Deze Verordening betreft de creatie van een aanvullend beschermingscertificaat voor de gewasbeschermingsmiddelen.

Deze producten zijn stoffen die de gewassen moeten beschermen.

Voor genoemde Verordening is rechtstreeks toepasbaar in de Lid-Staten van de Europese Unie.

De Verordening maakt het echter voor de Lid-Staten mogelijk te voorzien in een taks voor het neerleggen en het instandhouden van het aanvullend certificaat. De Verordening maakt het voor de Lid-Staten eveneens mogelijk al dan niet te voorzien in een onderzoek ten gronde op het ogenblik van de afgifte van het certificaat.

### **B. Wetsontwerp betreffende het aanvullend certificaat (artikel 78 van de Grondwet)**

Het wetsontwerp betreffende het aanvullend certificaat machtigt de Koning twee types vergoedingen te bepalen:

a) een niet-recurrerende vergoeding betreffende de aanvraag van het certificaat;

b) een jaarlijkse vergoeding betreffende het instandhouden van het certificaat.

De Raad van State heeft geoordeeld dat deze tweede vergoeding geen retributie is voor een dienst

Le président déclare que le projet de loi sur le certificat complémentaire de protection pour les produits phytopharmaceutiques (doc. Sénat, n° 1-930/1) forme un ensemble avec le projet de loi modifiant les articles 1481, 1482 et 1488 du Code judiciaire relatifs à la saisie en matière de contrefaçon (doc. Sénat, n° 1-931/1). Le dernier projet règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution, mais le Sénat doit, s'il veut exercer son droit d'évocation (article 78 de la Constitution) pouvoir débattre du premier projet. Le projet de loi modifiant les articles 1481, 1482 et 1488 du Code judiciaire relatifs à la saisie en matière de contrefaçon serait toutefois incompréhensible s'il n'était pas examiné en même temps que l'autre projet. Aussi le projet de loi sur le certificat complémentaire de protection phytopharmaceutiques a-t-il été évoqué le 27 avril 1998. Le délai d'examen vient à expiration le 26 juin 1998.

## **1. EXPOSÉ INTRODUCTIF DU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DE L'ÉCONOMIE ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS**

### **A. Introduction**

Les projets de loi mettent en œuvre le règlement n° 1610/96 du Parlement européen et du Conseil du 23 juillet 1996. Ce règlement concerne la création d'un certificat complémentaire de protection pour les produits phytopharmaceutiques.

Ces produits sont des substances destinées à protéger les végétaux.

Le règlement précité est directement applicable dans les États membres de l'Union européenne.

Le règlement laisse cependant aux États membres la faculté de prévoir une taxe pour le dépôt et le maintien du certificat complémentaire. Le règlement permet également aux États membres de prévoir ou non un examen de fond au moment de la délivrance du certificat.

### **B. Projet de loi sur le certificat complémentaire (article 78 de la Constitution)**

Le projet de loi sur le certificat complémentaire habilite le Roi à fixer deux types de redevances:

a) une redevance, non récurrente, relative à la demande de certificat;

b) une redevance annuelle relative au maintien du certificat.

Le Conseil d'État a considéré que cette seconde redevance ne rétribue pas un service rendu par

geboden door de overheid, in tegenstelling tot de vergoeding voor de aanvraag tot het afgeven van het certificaat.

Volgens de Raad van State is de jaarlijkse vergoeding dus een belasting. Daaruit volgt dat de Koning niet gemachtigd zou kunnen worden deze vergoeding te bepalen.

Artikel 170 van de Grondwet bepaalt inderdaad dat de belastingen slechts door een wet kunnen worden ingevoerd.

Het advies van de Raad van State is in dezen niet gevolgd om de volgende redenen:

a) de jaarlijkse vergoeding komt overeen met een dienst of voordeel verstrekt door de overheid; het instandhouden van het aanvullend certificaat biedt inderdaad aan zijn houder een bescherming en dus een exclusiviteit voor de gewasbeschermingsproducten die er het voorwerp van uitmaken;

b) er zijn precedenten: artikel 71 van de wet van 28 maart 1984 op de uitvindingsoctrooien machtigt de Koning een jaarlijkse vergoeding te bepalen; de Raad van State had indertijd daartegen geen bezwaar; artikel 1 van de wet van 29 juli 1994 betreffende het aanvullend beschermingscertificaat voor geneesmiddelen bevat een analoge bepaling.

Het wetsontwerp bepaalt bovendien dat het toekennen van het certificaat niet onderworpen is aan een onderzoek ten gronde. Deze bepaling stemt dus overeen met de voorwaarden voor het verlenen van octrooien.

### **C. Wetsontwerp betreffende het beslag inzake namaak (artikel 77 van de Grondwet)**

Het Gerechtelijk Wetboek bepaalt dat de beslagrechter bevoegd is voor het beslag inzake de namaak van aanvullende beschermingscertificaten voor geneesmiddelen.

Het wetsontwerp breidt deze bevoegdheid uit tot alle aanvullende beschermingscertificaten, daarbij inbegrepen voor de gewasbeschermingsproducten.

De Raad van State heeft erop gewezen dat de wijziging van het Gerechtelijk Wetboek onder artikel 77 van de Grondwet valt.

Het advies van de Raad van State is in dezen gevolgd.

## **2. BESPREKING**

Een lid vraagt of de bepalingen van de voorliggende wetsontwerpen enkel betrekking hebben op de producenten van gewasbeschermingsmiddelen en niet op de gebruikers of de bezitters ervan, onder wie

l'autorité publique, contrairement à la redevance pour la demande de délivrance du certificat.

D'après le Conseil d'État, la redevance annuelle constitue donc un impôt. Il en résulte que le Roi ne pourrait pas être habilité à fixer cette redevance.

L'article 170 de la Constitution prévoit en effet que les impôts ne peuvent être établis que par une loi.

L'avis du Conseil d'État n'a pas été suivi sur ce point, pour les raisons suivantes:

a) la redevance annuelle correspond à un service ou avantage offert par l'autorité publique; le maintien du certificat complémentaire offre en effet à son titulaire une protection et donc une exclusivité pour les produits phytopharmaceutiques qui en font l'objet;

b) il existe des précédents: l'article 71 de la loi du 28 mars 1984 sur les brevets d'invention habilite le Roi à fixer une redevance annuelle; le Conseil d'État n'avait pas soulevé d'objections à l'époque; l'article 1<sup>er</sup> de la loi du 29 juillet 1994 sur le certificat complémentaire de protection sur les médicaments prévoit une disposition analogue.

Le projet de loi prévoit en outre que l'octroi du certificat n'est pas soumis à un examen de fond. Cette disposition s'aligne sur les conditions de délivrance des brevets.

### **C. Projet de loi relatif à la saisie en matière de contrefaçon (article 77 de la Constitution)**

Le Code judiciaire prévoit actuellement que le juge des saisies est compétent pour les contrefaçons de certificats complémentaires de protection pour les médicaments.

Le projet de loi étend cette compétence à tous les certificats complémentaires de protection, en ce compris pour les produits phytopharmaceutiques.

Le Conseil d'État a souligné que la modification du Code judiciaire relève de l'article 77 de la Constitution.

L'avis du Conseil d'État a été suivi sur ce point.

## **2. DISCUSSION**

Un membre demande si les dispositions des présents projets de loi ne touchent que les fabricants de produits phytopharmaceutiques et non les utilisateurs ou les détenteurs, notamment les agriculteurs,

vooral de landbouwers, die sedert 1967 erkend moeten zijn vooraleer zij gevaarlijke gewasbeschermingsmiddelen in hun bezit mogen hebben. Hij vraagt de minister te willen bevestigen dat de landbouwers niet geconfronteerd zullen worden met een bijkomende belasting.

De minister onderstreept dat de wetsontwerpen slechts betrekking hebben op de bescherming en de octrooieerbaarheid van de gewasbeschermingsmiddelen. Het gaat dus om de octrooihouders en niet om degenen die gewasbeschermingsmiddelen in hun bezit hebben. De ontwerpen zijn een typisch voorbeeld van de omzetting van een Europese richtlijn in Belgisch recht.

Een ander lid is van mening dat de minister de vergelijking moet maken met de geneesmiddelensector.

De klassieke beschermingsperiode voor een octrooi bedraagt twintig jaar. Bijgevolg kunnen de gebruikers na die periode een beroep doen op generieke middelen. Daar de controle- en testperiode — ongeacht of het gaat om testen met farmaceutische producten voor menselijk of dierlijk gebruik — meestal een groot deel van die twintigjarige periode in beslag neemt, heeft de Europese farmaceutische industrie een certificaat gevraagd en verkregen dat de beschermingsperiode verlengt, eventueel zelfs voor de periode waarin het octrooi niet van toepassing is.

De wetsontwerpen voorzien eigenlijk in hetzelfde mechanisme voor de gewasbeschermingsmiddelen. De gebruikers zullen slechts hun toevlucht kunnen nemen tot generieke middelen na een langere periode omdat de beschermingsduur van het octrooi verlengd zal worden. De normale beschermingsperiode van tien tot twaalf jaar wordt, dank zij het wetsontwerp, verlengd met een welbepaalde periode door middel van de betaling van wat de Raad van State beschouwt als een belasting en de minister als een vergoeding.

De gebruikers van gewasbeschermingsmiddelen zullen gedurende langere tijd een beter product kunnen gebruiken omdat in principe degene die het product heeft uitgevonden, het beter moet kunnen vervaardigen dan degene die het slechts namaakt. De gebruiker zal over een beter product kunnen beschikken maar het zal wellicht ook duurder zijn.

Een lid verklaart dat de verlenging van de beschermingsduur van de octrooien niet zo verschrikkelijk is aangezien de ontwikkelingen in de moleculaire biologie zo groot zijn dat de arbeidsmethoden in de landbouw gemiddeld om de drie tot vijf jaar veranderen. Op enkele zeldzame uitzonderingen na, zullen de wetsontwerpen niet veel veranderen voor de gebruikers van gewasbeschermingsmiddelen en zullen ze al evenmin meer waarborgen bieden voor de producenten.

De minister verwijst naar de bespreking van de wet betreffende het aanvullend beschermingscertificaat

qui doivent depuis 1967 passer un examen pour détecter des produits phytopharmaceutiques dits dangereux. Il demande au ministre de bien vouloir confirmer que les agriculteurs ne vont pas se voir confrontés à une taxe supplémentaire.

Le ministre souligne que les projets de loi ne concernent que la protection et la brevetabilité des produits phytopharmaceutiques. Il s'agit donc des détenteurs de brevets et non des détenteurs de produits phytopharmaceutiques. Les projets sont un exemple typique de transposition d'une directive européenne en droit belge.

Un autre membre estime que le ministre doit établir un parallèle avec le secteur des médicaments.

La période classique de la protection d'un brevet est de 20 ans. Par conséquent, après cette période, les utilisateurs peuvent bénéficier de produits génériques. Or, vu que la période de contrôle et d'essai — que ce soit des essais pour des produits pharmaceutiques à usage animal ou humain — prend souvent une bonne partie de la période brevetable de 20 ans, l'industrie pharmaceutique européenne a demandé et obtenu un certificat de prorogation de la période de protection d'un brevet, qui peut couvrir éventuellement la période de non-applicabilité du brevet.

Les projets de loi contiennent en fait strictement la même formule pour les produits phytopharmaceutiques, notamment que les utilisateurs ne vont bénéficier des produits génériques qu'après une période plus longue parce que la durée de protection d'un brevet sera prolongée. Alors que la protection pratique ne dure que dix ou douze ans, elle sera, grâce au projet de loi, prolongée pendant une période déterminée, moyennant le paiement de ce que le Conseil d'État considère comme étant un impôt et que le ministre considère comme une redevance.

Les utilisateurs de produits phytopharmaceutiques pourront bénéficier d'un produit de meilleure qualité pendant plus longtemps, parce qu'en principe, celui qui a inventé le produit doit être meilleur dans la fabrication que celui qui ne fait que le copier. L'utilisateur aura un produit meilleur, mais le produit sera vraisemblablement aussi plus cher.

Un membre déclare que la prolongation de la protection des brevets n'est pas une chose si effrayante, puisque l'évolution dans les molécules est telle que les techniques de travail en agriculture changent en moyenne tous les trois à cinq ans. En dehors de quelques rares exceptions, les projets de loi ne changeront pas grand-chose pour les utilisateurs de produits phytopharmaceutiques, ni ne donneront une garantie tellement plus importante aux fabricants.

Le ministre se réfère à la discussion relative à la loi sur le certificat complémentaire de la protection pour

voor geneesmiddelen (nr. 1055-2, 1993-1994). Tijdens die bespreking pleitte een lid, dat toen zowel als nu voorzitter is, ervoor dat de Koning een jaarlijkse vergoeding zou vaststellen om de beschermingstermijn van de octrooien te kunnen verlengen.

Dat lid onderstreept dat hij niet gekant is tegen het wetsontwerp nr. 1-930/1. Dit ontwerp is door de Senaat voornamelijk geëvoceerd omdat het besproken dient te worden samen met het wetsontwerp tot wijziging van de artikelen 1481, 1482 en 1488 van het Gerechtelijk Wetboek betreffende het beslag inzake namaak, dat een verplicht bicameraal ontwerp is.

In feite verwijst de minister naar een amendement dat dit lid heeft ingediend — en dat trouwens door de commissie in 1993 werd aangenomen — om te antwoorden op het argument van de Raad van State over de aard van de vergoeding. Het amendement had tot doel de tekst van het wetsontwerp te wijzigen als volgt: «De Koning bepaalt het bedrag, de termijn en de wijze van betaling van de vergoedingen, in de bestaande wetgeving gewoonlijk taksen, bijkomende taksen vergoedingen genoemd...» In het amendement wordt de Raad van State gevolgd met dien verstande dat de retributie bestempeld wordt als een vergoeding.

De minister merkt op dat de regering zich op die tekst gebaseerd heeft voor het voorliggende wetsontwerp.

### 3. STEMMINGEN

#### 1. Wetsontwerp betreffende het aanvullend beschermingscertificaat voor gewasbeschermingsmiddelen; nr. 1-930/1

De voorzitter stelt vast dat geen enkel amendement is ingediend.

Het wetsontwerp wordt eenparig aangenomen door de 8 aanwezige leden.

#### 2. Wetsontwerp tot wijziging van de artikelen 1481, 1482 en 1488 van het Gerechtelijk Wetboek betreffende het beslag inzake namaak; nr. 1-931/1

De artikelen 1 tot 5 alsmede het wetsontwerp in zijn geheel worden eenparig aangenomen door de 8 aanwezige leden.

les médicaments (n° 1055-2, 1993-1994). Lors de cette discussion, un membre, aujourd'hui comme alors président, avait adopté l'attitude visant à habiliter le Roi à fixer une redevance annuelle pour allonger les délais de protection des brevets.

Ce même membre souligne qu'il n'est pas contre le projet de loi n° 1-930/1. Ce projet a été évoqué par le Sénat essentiellement parce que, vu le fait que le projet de loi modifiant les articles 1481, 1482 et 1488 du Code judiciaire relatifs à la saisie en matière de contrefaçon est obligatoirement bicaméral, il faut le discuter simultanément avec le projet de loi sur le certificat complémentaire de protection pour les produits phytopharmaceutiques.

En fait, le ministre se réfère à un amendement que ce membre a déposé — et qui d'ailleurs a été adopté par la commission en 1993 — pour répondre à l'argument du Conseil d'État sur la nature de la redevance. L'amendement avait pour but de modifier le texte du projet de loi en prévoyant que: «Le Roi fixe ce montant, le délai et le mode de paiement des redevances, qualifiées communément dans la législation existante de taxes,...» Il suit le Conseil d'État en précisant que la rétribution est qualifiée de redevance.

Le ministre mentionne que le Gouvernement s'est basé sur ce texte dans le nouveau projet de loi à l'examen.

### 3. VOTES

#### 1. Projet de loi sur le certificat complémentaire de protection pour les produits phytopharmaceutiques; n° 1-930/1

Le président constate qu'aucun amendement n'a été déposé.

Le projet de loi a été adopté à l'unanimité des 8 membres présents.

#### 2. Projet de loi modifiant les articles 1481, 1482 et 1488 du Code judiciaire relatifs à la saisie en matière de contrefaçon; n° 1-931/1

Les articles 1<sup>er</sup> à 5, ainsi que l'ensemble du projet de loi ont été adoptés à l'unanimité des 8 membres présents.

Dit verslag wordt eenparig goedgekeurd door de 8 aanwezige leden.

*De rapporteur,*  
Luc COENE.

*De voorzitter,*  
Paul HATRY.

\*  
\* \*

**TEKSTEN AANGENOMEN DOOR  
DE COMMISSIE**

—————  
Zie Stukken nrs. 1-930/3 en 1-931/3

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité des 8 membres présents.

*Le rapporteur,*  
Luc COENE.

*Le président,*  
Paul HATRY.

\*  
\* \*

**TEXTES ADOPTÉS PAR LA  
COMMISSION**

—————  
Voir les doc. n<sup>os</sup> 1-930/3 et 1-931/3